

<http://escal.ac-lyon.fr/spip/spip.php?article152>

# Les fichiers de langues

- Paramétrer -



Date de mise en ligne : mardi 14 juin 2011

---

Copyright © Escal V4 - Tous droits réservés

---

Sommaire

- [Personnaliser une chaîne \(...\)](#)
- [Créer un nouveau fichier \(...\)](#)

Escal s'est internationalisé mais on peut avoir envie d'aller plus loin. Voici comment :

## Personnaliser une chaîne de langue

Tous les textes affichés par Escal sont paramétrés par une chaîne de langue.

Imaginons que vous vouliez utiliser l'annuaire de site comme sur [cette page](#).

Mais dans cette page, on trouve ce texte : "Vous aussi, vous utilisez ESCAL ?

Alors ajoutez votre site dans cette page." Et ce n'est évidemment pas adapté à votre besoin. Vous préféreriez un simple "Et si vous inscrivez votre site sur notre annuaire ?"

Pour cela, il vous faut créer un dossier /squelettes/lang dans lequel on va créer un fichier local\_fr.php qui contiendra ce code :

```
1. <?php
2. // fichier de langue pour surcharger le squelette Escal
3.
4. if (!defined('_ECRIRE_INC_VERSION')) {
5.     return;
6. }
7.
8. $GLOBALS[$GLOBALS['idx_lang']] = array(
9.
10. // A
11. 'annuaire_invitation' => 'Et si vous inscrivez votre site sur notre annuaire ?',
```

12.

13.

);

[Télécharger](#)

On peut bien sur modifier n'importe quelle chaîne de langue ainsi. Toutes les chaînes de langue d'origine se trouvent dans le fichier **/escal/lang/escal\_fr.php**

Attention à bien respecter la syntaxe du fichier !

## Créer un nouveau fichier de langue

D'autres fichiers de langue sont disponibles dans le dossier escal/lang et sont bien sur modifiables de la même façon.

Mais si vous voulez vraiment traduire Escal, vous pouvez travailler directement à cette traduction. Voir [cet article](#) pour tous les détails. Je ne saurais que trop vous en remercier.

Bonne traduction.

*Post-scriptum :*

*Pour l'instant, Escal est traduit en*

- *anglais*
- *espagnol*
- *italien*

*grâce à Gustave alias "Alligators du Kamchatka" et sa bande, il est maintenant traduit en*

- *allemand*
- *néerlandais*

*grâce à Philippe, il est aussi traduit en*

- *espéranto*

*grâce à Bruno "Jaseur boréal", on profite aussi de la traduction en*

- *letton*

*grâce à [ecole-fl.com](#), on profite également de la traduction en*

- *japonais.*

grâce à Olga Karpenko, on a en plus une traduction en

- russe
- ukrainien

et grâce à Stéphane alias "Amilcar", on a maintenant une traduction en

- albanais

Un grand merci à eux tous.